

**Zeitschrift:** Kultur und Politik : Zeitschrift für ökologische, soziale und wirtschaftliche Zusammenhänge

**Herausgeber:** Bioforum Schweiz

**Band:** 57 (2002)

**Heft:** 3

**Artikel:** Von mündigen Bürger/innen zu Verbraucherinnen und Überwachern?

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-891662>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Von mündigen Bürger/innen zu Verbraucherinnen und Überwachern?

Das Fragezeichen im Titel dieses Kapitels – in der Ausstellung sind es die Stationen 3 und 4 – steht nicht von ungefähr. Peter Moser entlarvt das Bild vom Kunden als König als Legende. Nicht die Kunden stehen im Zentrum, sondern der Konsum. Der Kunde ist nur auf der Ebene der Rhetorik ein König.

Mit der Verdrängung der Produktion scheinen die Konsument/innen anstelle der Produzent/innen an Wichtigkeit gewonnen zu haben. In Wirklichkeit aber wurden in diesem Prozess die Citoyens auf ihren Aspekt als Verbraucher/innen reduziert. Und die Funktion der Verbraucher/innen ist der Verbrauch – nicht mehr die kreative Gestaltung ihrer Lebenswelt, wie es das Konzept der Konsument/innen als Citoyens vorsieht. Die so gedachten Verbraucher/innen beurteilen die Produkte nur noch auf ihre «Verbrauchsfähigkeit» hin, also auf Auswahl, Preis, Aussehen und den Status, der durch den Konsum desselben allenfalls erreicht werden kann. Keine Rolle mehr spielen aus dieser Perspektive zusätzliche Nutzen oder Kosten wie die Gestaltung oder Zerstörung der Kulturlandschaft, die jede auf der Naturgrundlage basierende Pro-

duktion unweigerlich zur Folge hat.

Durch die innere Aufspaltung der Citoyens in Verbraucher/innen, die den Verbrauch maximieren und damit die (Umwelt)Kosten einer solchen Produktion externalisieren, und Bürger/innen, die als Steuerzahler/innen je nachdem für die Verhinderung oder die finanzielle Abgeltung der verursachten «Kosten» aufkommen, verlieren nicht nur die Citoyens an politischer Gestaltungskraft, sondern auch die Naturgrundlage wird zerstört. Denn die «Umweltkosten» einer rationalisierten Produktion kann man zwar in Geldgrößen beziffern und politisch den Verursacher/innen oder Steuerzahler/innen in Rechnung stellen, aber rückgängig gemacht werden die Zerstörungsprozesse in der Natur damit noch nicht. Und die politischen Interventionsmöglichkeiten der Bürger/

innen reduzieren sich zunehmend auf die von Polizisten, die mittels staatlicher Kontrollorgane zu verhindern versuchen, dass die stetig wachsenden Vorschriften übertreten werden.

Einem vergleichbaren Wandel unterliegen die Nationalstaaten im Prozess der Globalisierung, die im Wagen 4 thematisiert wird. Auch ihr Einfluss auf die Gestaltung der Produktionsbedingungen der Nahrungsmittel nimmt durch die zunehmende Regelung auf internationaler Ebene ab. Der Handelsperspektive – verkörpert durch die World Trade Organisation WTO – werden diejenigen der Gesundheit, der Ernährungssicherung und der Ökologie in jedem Fall **untergeordnet**. Dadurch nehmen die Funktionen der Nationalstaaten im Bereich der Überwachung massiv zu. Was sie an gestalterischer Kompetenz an internationale Exper-

tengremien abgeben, «kompensieren» sie durch den Ausbau ihrer Kontrollapparate. So wandelt sich die Tätigkeit der Nationalstaaten immer mehr von einer gestalterischen zu einer kontrollierenden und überwachenden.

Auf der anderen Seite legt die Tendenz zur Globalisierung immer weiterer Lebensbereiche aber auch Perspektiven frei, die im Rahmen der zunehmenden nationalstaatlichen Regelungen weitgehend zugeschüttet worden waren, wie das Verhältnis von Produzent/innen und Konsument/innen deutlich macht. Denn mit der umfassenden Regelung der Produktion und der Etablierung von Marktordnungen durch den Staat und die landwirtschaftlichen Verbände im Verlaufe des 20. Jahrhunderts erfolgte eine eigentliche «Ver- gesellschaftung» der Landwirt-

- Bern, 31. Mai 1999. Marcel Sandoz, Präsident des Bauernverbandes, fordert in einer Motion von der Landesregierung ein Importverbot für hormonbehandeltes Rindfleisch aus den USA. Den Vorstoss des waadtländler FDP-Nationalrates unterstützt auch die Präsidentin der Landwirtschaftskommission der Sozialdemokratischen Partei, NR Hildegard Fässler.
- Bern, 5. März 2001. Fernand Cuche (Grüne) verlangt, dass diejenigen Rindfleischproduzenten, die Opfer der neuen BSE-Krise wurden, vom Bund entschädigt werden. Die Interpellation des Sekretärs der Bauerngewerkschaft Uniterre unterstützen u.a. der Gewerkschafter Pierre-Yves Maillard (SPS) sowie der Vizepräsident des Bauernverbandes John Dupraz (FDP).
- Bern, 22. Juni 2001. Simonetta Sommaruga (SPS) fordert mit einer Motion im Nationalrat, dass künftig sämtliche Importprodukte, die aus Produktionsmethoden stammen, die in der Schweiz verboten sind, klar

gekennzeichnet werden müssen. Unterzeichnet hat die Motion u.a. auch der Direktor des Bauernverbandes, Melchior Ehrler (CVP).

- Bern, 5. Oktober 2001. Mit einer parlamentarischen Initiative verlangt Simonetta Sommaruga (SPS) die Errichtung eines unabhängigen Instituts für Lebensmittel-sicherheit. Unterstützt wird dieser Vorstoss auch von Hansjörg Walter (SVP) und Melchior Ehrler, dem Präsidenten und dem Direktor des Schweizerischen Bauernverbandes.
- Bern, 29. November 2001. Simonetta Sommaruga, Präsidentin der Stiftung für Konsumentenschutz und Melchior Ehrler, Direktor des Schweizerischen Bauernverbandes, fordern die ETH auf, die Ablehnung des Gesuchs für die Freisetzung von gentechnisch verändertem Weizen durch das BUWAL zu akzeptieren. Beide betonen, dass die Industrie hier etwas verkaufen wolle, «das den Bauern nichts nützt und das die Konsumenten nicht wollen».



schaft – und damit eine Entfremdung von Konsument/innen und Produzent/innen. Sie haben ob der Politisierung der Agrarpolitik ihre gemeinsamen Nutzungsinteressen im Ernährungsbereich weitgehend aus den Augen verloren.

Die Kompetenzverlagerung zur Regelung zentraler Fragen der Ernährung von der nationalen auf die internationale Ebene verleiht den neuen Tendenzen zur Verstärkung der Zusammenarbeit von Produzent/innen und Konsument/innen neuen Auftrieb. Eine ganze Reihe in jüngster Zeit im Parlament eingereichter Vorstöße illustrieren, dass sich diese wieder stärker mit der Frage der Nutzungszusammenhänge im Ernährungsbereich zu beschäftigen beginnen und zusammen nach neuen Lösungen zur Durchsetzung ihrer gemeinsamen Anliegen suchen (siehe Kasten S.9). Hier verstärkt die Globalisierung genauso eine

Milchwerbung im Wandel der Zeit. Standen in der Zwischenkriegszeit noch die Produzenten im Vordergrund, so wurden nach dem 2. Weltkrieg das Nahrungsmittel und seine Zubereitung ins Bild gerückt. Seit den 1980er Jahren verschwindet auch das Produkt weitgehend aus dem Blick. Es wird zunehmend zum Rohstoff. Bilder SMP

**Lait au miel:** vieille recette de famille



Am 13./14. August 2002 an der EXPOagricole in Murten:

## 2 x Biobauernsch(l)au

Kulinarische, musikalische, literarische, kunsthandwerkliche und theatrale Originalität aus biobäuerlichen Köpfen, Herzen und Händen

Während des Tages:

**Originale setzen Signale!**

An den Abenden:

**Chnoschpe gönd uf ohni z rede**

Ein spannendes Schauspiel zwischen Stille und Spektakel, zwischen Nostalgie und Utopie und zwischen Geld und Geist.